

Model Number
Número de modelo
Numéro du modèle

Chain Anchorage Connector

User Instructions

⚠ WARNING

National standards and state, provincial and federal laws require the user to be trained before using this product. Use this manual as part of a user safety training program that is appropriate for the user's occupation. These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. The user must read, understand (or have explained), and heed all instructions, labels, markings and warnings supplied with this product and with those products intended for use in association with it. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

Conector de anclaje de cadena

Instrucciones para el usuario

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Tanto las normas nacionales como las leyes estatales, provinciales y federales, exigen que se capacite al usuario antes de usar este producto. Utilice este manual como parte de un programa de capacitación sobre normas de seguridad que resulte acorde a las tareas desempeñadas por el usuario. Los usuarios deberán disponer de estas instrucciones antes de utilizar este producto. Las mismas deberán estar siempre a su disposición para servirles como referencia. El usuario deberá leer, comprender (o solicitar que se le expliquen) y prestar atención a todas las instrucciones, etiquetas, marcas y advertencias que acompañan a este producto; lo mismo se aplica a aquellos productos que se utilicen en asociación con éste. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA OBLIGACIÓN PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O INCLUSIVE LA MUERTE.

ESPAÑOL

Chaîne d'ancrage

Directives destinées à l'utilisateur

⚠ MISE EN GARDE

Les normes nationales, ainsi que les lois fédérales et provinciales exigent que l'utilisateur reçoive la formation nécessaire avant d'utiliser ce produit. Utiliser ce manuel dans le cadre d'un programme de formation sur la sécurité correspondant à la profession de l'utilisateur. Ces directives doivent être fournies aux utilisateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser le produit, et laissées à leur disposition pour consultation future. L'utilisateur doit lire, comprendre (ou se faire expliquer) les directives, les étiquettes, les notices et les avertissements relatifs à ce produit et aux produits associés; il doit bien les comprendre et s'y conformer. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MÊME LA MORT!

FRANÇAIS

For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAafety.com



1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Twp. Pennsylvania, U.S.A. 16066

TWP 4112 (L) Rev. 4
Printed in Mexico

© MSA 2014

Prnt. Spec. 1000005389 (R)

Mat. 10005255
Doc. 10005255

1.0 SPECIFICATIONS

- MSA Chain Anchorage Connectors meet OSHA requirements and ANSI Z359.1 standards.
- The MSA Chain has a minimum breaking strength of 5,000 lbf (22.2 kN).
- The MSA Chain is constructed of alloy steel, 1/4 in. (6 mm) diameter with protective coated finish. Overall length of the Chain Anchorage Connector is 6 ft (1.8 m).
- The MSA Chain is designed for the attachment of a single personal fall arrest system.
- When used as part of a personal fall arrest system, fall arresting forces must not exceed 1,800 lbf (8 kN).
- Capacity is 310 lbs (140 kg) including weight of the user plus clothing, tools and other user-borne objects.

2.0 DESCRIPTION

The MSA Chain is a component designed specifically for coupling a single personal fall arrest system to an anchorage. The MSA Chain is a temporary overhead anchorage connector intended for use on such anchorages as pipes or beams.

1.0 ESPECIFICACIONES

- Los conectores de anclaje de cadena MSA cumplen con los requisitos OSHA y con las norma ANSI Z359.1.
- La cadena MSA presenta una resistencia a la rotura de mínimo 5000 lbf (22.2 kN).
- La cadena MSA está hecha de acero aleado, tiene un diámetro de 1/4 pulg. (6 mm) y lleva un revestimiento de protección. La longitud total del conector de anclaje de cadena es de 6 pies (1.8 m).
- La cadena MSA está diseñada para el enganche de un solo sistema personal de detención de caídas.
- Cuando se usa como parte de un sistema personal de detención de caídas, las fuerzas de detención de la caída no deben superar las 1800 lbf (8 kN).
- La capacidad es de 310 lb (140 kg) incluyendo el peso del usuario más la ropa, las herramientas y demás objetos que este lleve puestos.

2.0 DESCRIPCIÓN

La cadena MSA es un componente diseñado específicamente para enganchar un solo sistema personal de detención de caídas a un anclaje. La cadena MSA es un conector de anclaje provisional para aplicaciones en altura, concebido para el uso en anclajes como tubos o vigas.

1.0 SPÉCIFICATIONS

- Les chaîne d'ancrage de MSA respectent les exigences OSHA ainsi que les normes ANSI Z359.1.
- La chaîne MSA possède une résistance minimale à la rupture de 22 kN (5 000 lbf).
- Elle est fabriquée en acier d'alliage, d'un diamètre de 6 mm (1/4 po) recouvert d'une fini protecteur. La longueur totale des chaîne d'ancrage est de 1,8 m (6 pi).
- La chaîne MSA est conçue pour le raccordement d'un dispositif antichute individuel.
- Lorsqu'il est utilisé comme partie intégrante d'un dispositif antichute personnel, les forces d'arrêt de chute ne doivent pas excéder 8 kN (1 800 lbf).
- La capacité est de 140 kg (310 lb), incluant le poids de l'utilisateur, ses vêtements, des outils et autres objets.

2.0 DESCRIPTION

La chaîne MSA est un composant conçu spécifiquement pour l'arrimage d'un dispositif antichute individuel à un ancrage. Elle constitue un connecteur d'ancrage aérien temporaire à utiliser comme dispositif d'ancrage à des tuyaux ou des poutres.

3.0 SELECTION AND APPLICATIONS

3.1 PURPOSE OF CHAIN

The Chain is primarily a component of a personal fall arrest system, serving as an anchorage connector. It may also be used for work positioning, travel restriction, rescue, retrieval, evacuation and confined space entry/exit operations, depending on the associated system components used together with the Chain.

Use of the Chain must comply with these User Instructions, and further, is subject to approval under the user's safety rules and regulations and by the user's safety director, supervisor or qualified safety engineer. Be certain the selection of the Chain Anchorage Connector is suited for the intended use and work environment. If there is any conflict between these User Instructions and other directives or procedures of the user's organization, do not use the Chain until such conflicts are resolved. Consult all local, state and federal Occupational Health and Safety Administration (OSHA) requirements for personal safety equipment. Also refer to the latest revision of ANSI Z359.1 standards for more information on anchorage connectors and associated system components. In Canada, refer to provincial and federal regulations.

3.2 LIMITATIONS

The following applications limitations must be considered and planned for before using the MSA Chain Anchorage Connector.

3.2.1 PHYSICAL LIMITATIONS

The Chain is designed for one person with a combined total weight no greater than 310 lbs (140 kg), including clothing, tools and other user-borne objects.

3.2.2 CHEMICAL HAZARDS

Acidic, alkaline or other environments with harsh substances may damage the hardware elements of the Chain. If working in a chemically aggressive environment, consult MSA to determine which anchorage connector material is better for your specific conditions. When working in the presence of chemicals, more frequent inspection of the Chain is required.

3.0 SELECCIÓN Y APLICACIONES

3.1 PROPÓSITO DE LA CADENA

La cadena es ante todo un componente de un sistema personal de detención de caídas, que sirve como conector de anclaje. También puede utilizarse para operaciones de posicionamiento en el trabajo, limitación de desplazamiento, rescate, recuperación, evacuación y entrada/salida de espacios confinados, dependiendo de los componentes del sistema asociado que se utilice junto a ella.

El uso de la cadena debe garantizar el respeto de estas instrucciones de uso y, además, está sujeto a aprobación, bajo las normas y reglamentaciones de seguridad, por parte del director, supervisor o técnico de seguridad calificado, responsable de la seguridad del usuario. Asegúrese de que la selección del conector de anclaje de cadena sea adecuada para el uso y el lugar de trabajo correspondientes. Si surgiera alguna discrepancia entre estas instrucciones de uso y otras normas o pautas de la organización del usuario, no use la cadena hasta que dicha diferencia se resuelva. Consulte todos los requisitos de OSHA (Administración de seguridad y salud ocupacional) a nivel local, estatal y federal, en materia de equipos de protección individual. Consulte también la revisión más actualizada de las normas ANSI Z359.1 para obtener mayor información sobre los conectores de anclaje y los componentes de los sistemas asociados. En Canadá, consulte las reglamentaciones provinciales y federales.

3.2 RESTRICCIONES

Las siguientes restricciones a las aplicaciones deben tenerse en cuenta y planificarse antes del uso del conector de anclaje de cadena MSA.

3.2.1 RESTRICCIONES FÍSICAS

La cadena está diseñada para una persona con un peso combinado total de no más de 310 lbs (140 kg), incluyendo el peso de la ropa, las herramientas y demás objetos que lleve puestos.

3.2.2 RIESGOS QUÍMICOS

Los ambientes ácidos, alcalinos o con sustancias agresivas pueden estropear los herrajes de la cadena. Si se trabaja en un ambiente agresivo desde el punto de vista químico, consulte con MSA para determinar el material del conector de anclaje que mejor se adapta a las condiciones específicas. Si se trabaja en presencia de sustancias químicas, se recomienda realizar las inspecciones de la cadena con mayor frecuencia.

3.0 SÉLECTIONS ET APPLICATIONS

3.1 RÔLE DE LA CHAÎNE

La chaîne est principalement un composant d'un dispositif antichute personnel, servant de connecteur d'ancrage. Elle peut également servir au positionnement au travail ou pour la restriction de déplacement, les sauvetages, récupérations, évacuations et sorties ou entrées dans des espaces clos, selon les composants accompagnant le dispositif lorsqu'utilisé avec la chaîne.

L'utilisation de la chaîne doit se conformer aux présentes directives d'utilisation, et est par ailleurs assujettie à une approbation en vertu des règles et réglementations en matière de sécurité de l'utilisateur et du directeur de la sécurité, du superviseur ou de l'ingénieur spécialisé en sécurité de l'entreprise. S'assurer que la chaîne d'ancrage convient à l'utilisation prévue et à l'environnement de travail. Ne pas utiliser la chaîne tant que les conflits entre les directives d'utilisation et les autres directives ou procédures adoptées par l'organisme de l'utilisateur ne sont pas résolus. Consulter l'ensemble des exigences locales, provinciales et fédérales de l'Occupational Health and Safety Administration (OSHA) en matière d'équipement de protection personnelle. Consulter également la plus récente version des normes ANSI Z359.1 pour de plus amples informations sur les connecteurs d'ancrage et les autres composants du dispositif. Au Canada, consulter la réglementation provinciale et fédérale.

3.2 LIMITES

Les limites d'utilisation suivantes doivent être étudiées et prises en compte avant l'utilisation de la chaîne d'ancrage MSA.

3.2.1 LIMITES PHYSIQUES

La chaîne est conçue pour une personne ayant un poids total combiné d'au plus 140 kg (310 lb), incluant les vêtements, les outils et les autres objets utiles à l'utilisateur.

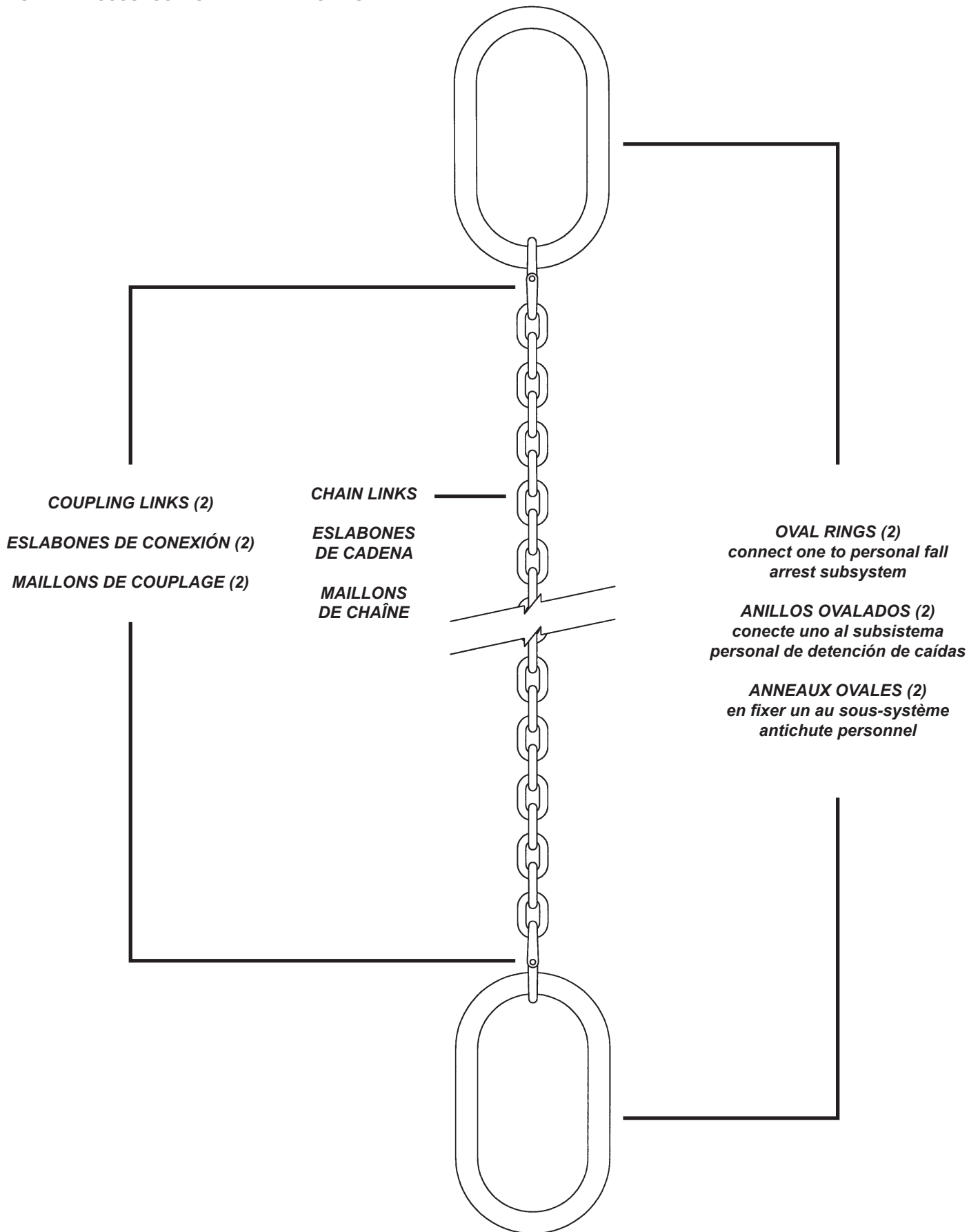
3.2.2 DANGERS LIÉS AUX SUBSTANCES CHIMIQUES

Les environnements acides, alcalins et les autres milieux agressifs peuvent endommager les pièces de quincaillerie de la chaîne. Lorsque l'exécution des travaux doit se faire dans un environnement chimique agressif, consulter MSA afin de déterminer le matériau de connecteur d'ancrage qui convient le mieux à votre situation propre. Des inspections plus fréquentes de la chaîne sont requises en présence de produits chimiques.

MODEL 10003206 – CHAIN ANCHORAGE CONNECTOR

MODELO 10003206 – CONECTOR DE ANCLAJE DE CADENA

MODÈLE 10003206 – CHAÎNE D'ANCRAGE



3.2.3 CORROSION

Do not expose the Chain to corrosive environments for prolonged periods. Organic substances and salt water are particularly corrosive to metal parts. When working in corrosive environments, more frequent inspection, cleaning and drying of the Chain is required.

3.2.4 ELECTRICAL HAZARDS

Use extreme caution when working near energized electrical sources. Metal hardware will conduct electric current. Maintain a safe working distance (preferably at least 10 feet – 3 m) from electrical hazards.

3.2.5 IMPACT FORCES

Any Chain Anchorage Connector which has been subjected to the forces of arresting a fall must be immediately removed from service and marked as "UNUSABLE" until destroyed.

3.3 COMPATIBILITY OF SYSTEM PARTS

3.3.1 COMPATIBILITY OF COMPONENTS AND SUBSYSTEMS

MSA Chain Anchorage Connectors are designed to be used with MSA approved components and connecting subsystems. Use of the Chain Anchorage Connector with products made by other manufacturers may adversely affect the functional compatibility between system parts and the safety and reliability of the complete system. Connecting subsystems must be suitable for use in the application (e.g. fall arrest, climbing protection, restraint, rescue or evacuation). MSA produces a complete line of connecting subsystems for each application. Contact MSA for further information. Refer to the manufacturer's instructions supplied with the component or connecting subsystem to determine suitability. For fall arrest applications using MSA Chain Anchorage Connectors, the maximum fall arrest force must not exceed 1,800 lbf (8 kN). Contact MSA with any questions regarding compatibility of equipment used with the MSA Chain Anchorage Connectors.

3.2.3 CORROSIÓN

No exponga la cadena a ambientes corrosivos durante períodos prolongados. Las sustancias orgánicas y el agua salada son particularmente corrosivas para las partes metálicas. Al trabajar en ambientes corrosivos, es preciso aumentar la frecuencia de inspección, limpieza y secado de la cadena.

3.2.4 RIESGOS ELÉCTRICOS

Preste mucha atención al trabajar cerca de fuentes eléctricas energizadas. Los herrajes metálicos conducen la corriente eléctrica. Guarde una debida distancia (de por lo menos 10 pies - 3 m preferentemente) de cualquier elemento que comporte un riesgo eléctrico.

3.2.5 FUERZAS DE IMPACTO

Todo conector de anclaje de cadena que se haya visto sometido a la fuerza de la detención de una caída, debe ponerse fuera de servicio de inmediato y marcarse como "INUTILIZABLE" hasta su eliminación.

3.3 COMPATIBILIDAD DE LAS PARTES DEL SISTEMA

3.3.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES Y SUBSISTEMAS

Los conectores de anclaje de cadena MSA están diseñados para ser utilizados con componentes y subsistemas de conexión aprobados por MSA. El uso del conector de anclaje de cadena con productos fabricados por terceros puede comprometer la compatibilidad funcional entre las partes del sistema y la seguridad y confiabilidad del sistema entero. Los subsistemas de conexión deben ser adecuados para el uso en la aplicación en cuestión (p. ej. detención de caídas, protección para ascenso, retención, rescate o evacuación). MSA produce una gama completa de subsistemas de conexión para cada aplicación. Póngase en contacto con MSA para pedir información más detallada al respecto. Consulte las instrucciones que le ha suministrado el fabricante junto al componente o al subsistema de conexión para determinar la compatibilidad. Para las aplicaciones de detención de caídas para las que vayan a utilizarse los conectores de anclaje de cadena MSA, la fuerza máxima de detención de la caída no debe superar un valor de 1800 lbf (8 kN). Póngase en contacto con MSA si tiene dudas en cuanto a la compatibilidad de los equipos utilizados con los conectores de anclaje de cadena MSA.

3.2.3 CORROSION

Ne pas exposer la chaîne à des conditions corrosives pendant de longues périodes. Les substances organiques et l'eau salée sont particulièrement corrosives pour les pièces de métal. Des inspections, le nettoyage et le séchage plus fréquents de la chaîne sont requis en présence de conditions corrosives.

3.2.4 RISQUES ÉLECTRIQUES

Faire preuve d'une extrême prudence à proximité de sources électriques sous tension, puisque le métal conduit le courant électrique. Conserver une distance de travail sécuritaire (de préférence au moins 3 m – 10 pi) des risques électriques.

3.2.5 FORCES DE CHOC

Toute chaîne d'ancrage qui a été soumise à des forces d'arrêt de chute doit immédiatement être mise hors service et étiquetée « INUTILISABLE » jusqu'à sa destruction.

3.3 COMPATIBILITÉ DES PIÈCES DU SYSTÈME

3.3.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS ET SOUS-SYSTÈMES

Les chaînes d'ancrage MSA sont conçues pour être utilisées avec les composants et sous-systèmes de raccordement MSA approuvés. L'utilisation des chaînes d'ancrage avec des produits fabriqués par d'autres entreprises peut nuire à la compatibilité fonctionnelle des parties du dispositif et compromettre la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du dispositif. Le raccordement à des sous-systèmes doit être convenable pour un emploi dans le cadre de l'application visée (ex. : arrêt de chute, protection lors d'une manœuvre d'ascension, de retenue, de sauvetage ou d'évacuation). MSA fabrique une gamme complète de sous-systèmes de raccordement pour chaque utilisation. Communiquer avec MSA pour obtenir de plus amples informations. Afin de déterminer la pertinence et le degré de compatibilité, veuillez vous reporter aux instructions du fabricant livrées avec les pièces composantes ou le sous-système de raccordement en question. La force de protection antichute maximale pour toutes les applications antichute utilisant les chaînes d'ancrage ne doit pas dépasser 8 kN (1 800 lbf). Veuillez contacter MSA si vous avez des questions sur la compatibilité de l'équipement utilisé avec les chaînes d'ancrage.

3.3.2 COMPATIBILITY OF CONNECTORS

Connectors, such as D-rings, snaphooks, and carabiners, must be rated at 5,000 lbf (22 kN) minimum breaking strength. MSA connectors meet this requirement. Connecting hardware must be compatible in size, shape, and strength. Non-compatible connectors may accidentally disengage ("rollout"). Always verify that the connecting carabiner and the D-ring on the harness or anchorage connector are compatible. Use only self-closing, self-locking carabiners (as defined and required by ANSI Z359.1).

3.3.3 ANCHORAGES AND ANCHORAGE CONNECTORS

Anchorage for personal fall arrest systems must have a strength capable of supporting a static load, applied in directions permitted by the system, of at least: (a) 3,600 lbf (16 kN) when certification exists, or (b) 5,000 lbf (22.2 kN) in the absence of certification. See ANSI Z359.1 for definition of certification. When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the anchorage strengths set forth in (a) and (b) must be multiplied by the number of systems attached to the anchorage. See ANSI Z359.1, section 7.2.3. This requirement is consistent with OSHA requirements under 20 CFR 1910, Subpart F, Section 1910.66, Appendix C. In addition, it is recommended that the user of personal fall arrest systems refer to ANSI Z359.1, Section 7, for important considerations in equipment selection, rigging, use, and training.

4.0 INSTALLATION OF THE CHAIN

Wrap the chain around a suitable anchorage. Pass the oval ring on one end of the chain through the oval ring on the other end of the chain. Connect the attachment element of a compatible personal fall arrest system (locking snaphook or carabiner) to the free oval ring. Refer to Figure 1 below.

⚠ CAUTION

Do not leave the Chain Anchorage Connector installed in environments which could cause damage or deterioration to the product. Refer to sections 5 and 7 for care and inspection details. Do not leave unattended loads on the Chain Anchorage Connector.

3.3.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES

Los conectores, como los anillos en D, los ganchos de seguridad y los mosquetones, deben tener una resistencia a la rotura de mínimo 5000 lbf (22 kN). Los conectores de MSA cumplen este requisito. Los herrajes de conexión deben ser compatibles en cuanto a dimensiones, fuerza y resistencia. Los conectores no compatibles se pueden desenganchar accidentalmente. Verifique siempre que el mosquetón de conexión y el anillo en D del arnés o del conector de anclaje sean compatibles. Use únicamente mosquetones de cierre y bloqueo automático (según establece la norma ANSI Z359.1).

3.3.3 ANCLAJES Y CONECTORES DE ANCLAJE

Los anclajes para los sistemas personales de detención de caídas deben poder soportar una carga estática, aplicada en las direcciones admitidas por el sistema, de por lo menos: (a) 3600 lbf (16 kN) si el sistema está certificado, o (b) 5000 lbf (22.2 kN) si no está certificado. Consulte la norma ANSI Z359.1 para conocer la definición de la certificación. Cuando hay más de un sistema personal de detención de caídas conectado a un punto de anclaje, las resistencias de anclaje descritas en los puntos anteriores (a) y (b), deben multiplicarse por el número de sistemas conectados. Consulte la norma ANSI Z359.1, sección 7.2.3. Este requisito es compatible con las disposiciones OSHA 20 CFR 1910, subparte F, sección 1910.66, apéndice C. Además, se recomienda que el usuario de los sistemas personales de detención de caídas consulte la norma ANSI Z359.1, sección 7, en la que se contemplan aspectos importantes sobre la selección de los equipos, el amarre, el uso y la capacitación.

4.0 INSTALACIÓN DE LA CADENA

Envuelva la cadena alrededor de un anclaje adecuado. Pase el anillo ovalado de un extremo de la cadena por el del otro extremo. Conecte el elemento de enganche de un sistema personal de detención de caídas compatible (gancho de seguridad o mosquetón de bloqueo) al anillo ovalado libre. Consulte la Figura 1 abajo.

⚠ CUIDADO

No deje el conector de anclaje de cadena instalado en lugares en los que pueda sufrir daños o deterioro. En las secciones 5 y 7 encontrará información detallada sobre el mantenimiento y la inspección. No deje cargas sin vigilancia en el conector de anclaje de cadena.

3.3.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS

Les connecteurs, comme les anneaux en D, les crochets à ressorts et les mousquetons, doivent avoir une résistance minimale à la rupture de 22 kN (5 000 lbf). Les connecteurs MSA respectent cette exigence. La ferrure de raccordement doit être compatible quant à la taille, la forme et la force. Les connecteurs non compatibles peuvent se décrocher accidentellement. Toujours s'assurer que le mousqueton de raccord et l'anneau en D du harnais ou le connecteur d'ancrage sont compatibles. N'utiliser que des mousquetons auto-bloquants ou à fermoir automatique (tel que définis et requis par ANSI Z359.1).

3.3.3 ANCRAGES ET CONNECTEURS D'ANCRAGE

Les ancrages des dispositifs antichute personnels doivent être suffisamment résistants pour soutenir une charge statique, appliquée dans toutes les directions permises par le dispositif, d'au moins : (a) 16 kN (3600 lbf) lorsqu'une certification existe, ou (b) 22,2 kN (5 000 lbf) en l'absence d'une certification. Consulter l'ANSI Z359.1 pour obtenir une définition de la certification. Quand plus d'un système antichute individuel est attaché à un point d'ancrage, les forces d'ancrage engagées dans (a) et (b) doivent être multipliées par le nombre de systèmes d'arrêt de chute individuels actifs engagés. Consulter l'ANSI Z359.1, section 7.2.3. Cette exigence rejoint celles de l'OSHA 20 CFR 1910, sous-partie F, Section 1910.66, Annexe C. De plus, on recommande que l'utilisateur de dispositifs antichute personnels consulte la norme ANSI Z359.1, Section 7, portant sur les facteurs importants à considérer dans le choix de l'équipement, la manœuvre, l'utilisation et la formation.

4.0 INSTALLATION DE LA CHAÎNE

Enrouler la chaîne autour d'un point d'ancrage adéquat. Glisser l'anneau ovale se trouvant à une extrémité de la chaîne à travers l'anneau ovale de l'autre extrémité de la chaîne. Fixer l'élément d'ancrage d'un dispositif antichute personnel compatible (porte-mousqueton ou mousqueton verrouillable) à l'anneau ovale libre. Consulter la figure 1 ci-dessous.

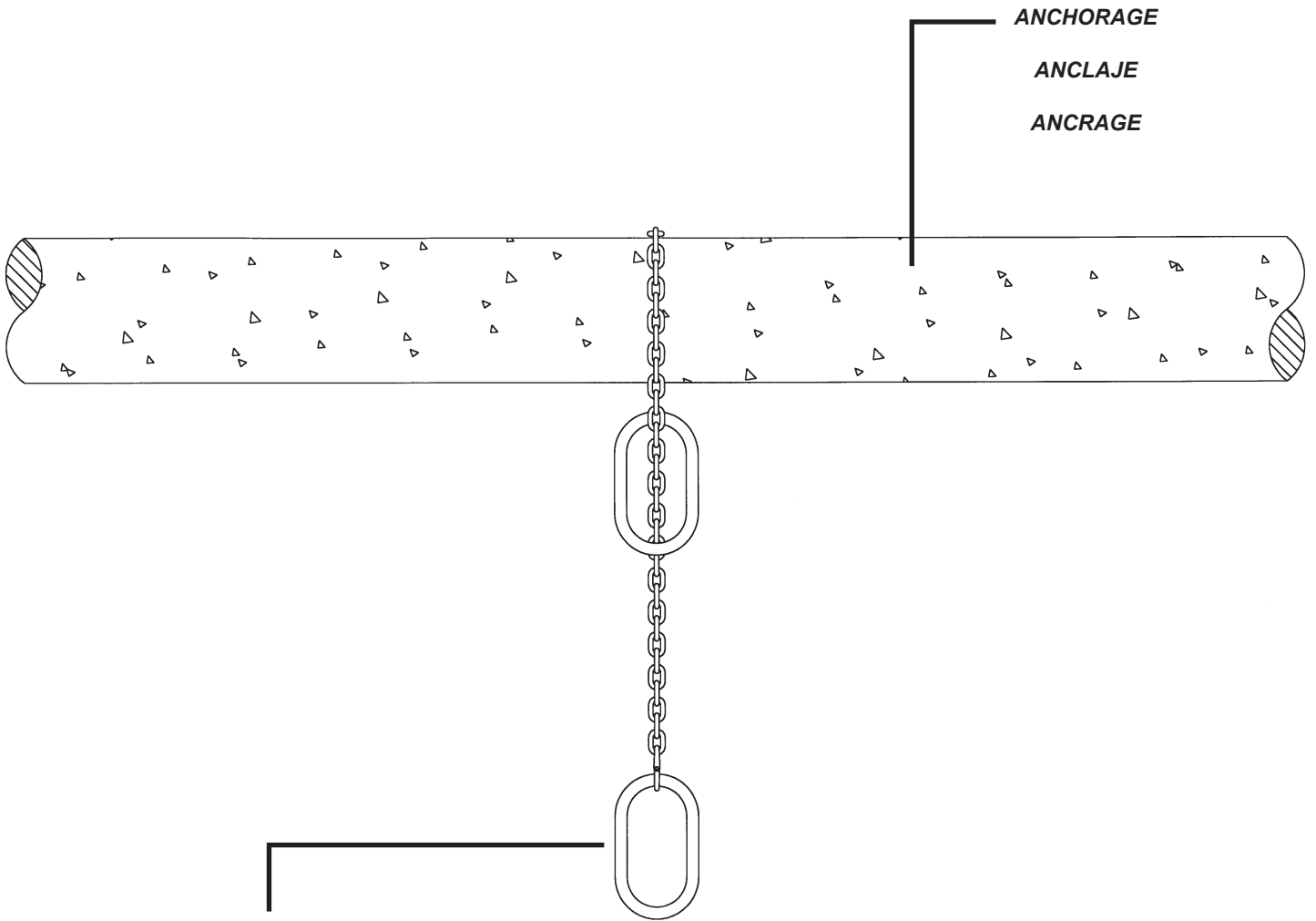
⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas laisser la chaîne d'ancrage sans surveillance si elle est installée dans un environnement qui pourrait causer des dommages ou la détérioration du produit. Consulter les sections 5 et 7 pour des directives relatives à l'entretien et à l'inspection. Ne pas laisser de charges sur la chaîne d'ancrage sans surveillance.

FIGURE 1 MODEL NO. 10003206

FIGURA 1 MODELO N.º 10003206

FIGURE 1 NUMÉRO DE MODÈLE 10003206



ANCHORAGE

ANCLAJE

ANCRAGE

OVAL RING

(for attachment to personal fall arrest system)

ANILLO OVALADO

(para el enganche al sistema personal de detención de caídas)

ANNEAU OVALE

(pour le raccord au dispositif antichute personnel)

4.3 MAKING CONNECTIONS

When using a snaphook or carabiner to connect to an anchorage or when coupling components of the system together, be certain accidental disengagement ("rollout") cannot occur. Rollout is possible when interference between a snaphook or carabiner and the mating connector causes the carabiner's gate or keeper to accidentally open and release. Rollout occurs when a snaphook or carabiner is snapped into an undersized ring such as an eye bolt or other non-compatibly shaped connector. Only self closing, self-locking snaphooks or carabiners should be used to reduce the possibility of rollout when making connections. Do not use snaphooks or connectors that will not completely close over the attachment object. Do not make knots in the chain. Do not hook a lanyard back onto itself. Snaphooks and carabiners must not be connected to each other. Do not attach two snaphooks or carabiners into one Chain Anchorage Connector. Always follow the manufacturer's instructions supplied with each system component.

4.4 REMOVAL OF THE CHAIN ANCHORAGE CONNECTOR

Before attempting removal of the Chain Anchorage Connector, disconnect all loads and attachment elements from the chain. Return the Chain Anchorage Connector to the appropriate person in the user's organization for cleaning, inspection and storage.

5.0 CARE, MAINTENANCE AND STORAGE

5.1 CLEANING INSTRUCTIONS

Clean the Chain Anchorage Connector with a solution of water and mild laundry detergent. Dry hardware with a clean cloth and hang to air dry. Do not speed dry with heat. Excessive accumulation of dirt, paint or other foreign matter may prevent proper function of the Chain Anchorage Connector. Questions concerning Chain Anchorage Connector conditions and cleaning should be directed to MSA.

5.2 MAINTENANCE AND SERVICE

Equipment which is damaged or in need of scheduled maintenance must be tagged as "UNUSABLE" and removed from service. Corrective maintenance (other than cleaning) and repair, such as replacement of elements, must be performed by MSA. Do not attempt repairs.

4.3 REALIZACIÓN DE LAS CONEXIONES

Al usar un gancho de seguridad o un mosquetón para la conexión a un anclaje, o al enganchar componentes del sistema entre sí, asegúrese de prevenir la liberación accidental. La liberación accidental es posible cuando una interferencia entre un gancho de seguridad o un mosquetón y el conector correspondiente hace que el gatillo del mosquetón se abra y se suelte accidentalmente. La liberación accidental se produce cuando un gancho de seguridad o un mosquetón están abrochados en un anillo de tamaño no adecuado como un perno de argolla o cualquier conector que tenga una forma no compatible. Deben usarse únicamente ganchos de seguridad o mosquetones de cierre y bloqueo automático para minimizar el riesgo de liberación accidental al realizar las conexiones. No use ganchos o conectores que no se cierren por completo al engancharlos al objeto. No haga nudos en la cadena. No enganche un cordón en sí mismo. Los ganchos de seguridad y los mosquetones no deben conectarse entre sí. No enganche dos ganchos de seguridad o mosquetones en un conector de anclaje de cadena. Respete siempre las instrucciones del fabricante entregadas junto a cada componente del sistema.

4.4 DESCONEXIÓN DEL CONECTOR DE ANCLAJE DE CADENA

Antes de intentar desconectar el conector de anclaje de cadena, desconecte todas las cargas y los elementos de enganche de la cadena. Entregue el conector de anclaje de cadena a la persona encargada de la limpieza, la inspección y el almacenamiento.

5.0 CUIDADO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

5.1 INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

Limpie el conector de anclaje de cadena con una solución de agua y detergente suave para ropa. Seque los herrajes con un paño limpio y cuélguelos para dejarlos secar al aire. No use fuentes de calor para acelerar el secado. Una acumulación excesiva de suciedad, pintura u otros materiales extraños puede comprometer el funcionamiento del conector de anclaje de cadena. Póngase en contacto con MSA si tiene dudas sobre las condiciones y la limpieza del conector de anclaje de cadena.

5.2 MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Todo equipo dañado o que requiera mantenimiento debe marcarse como "INUTILIZABLE" y ponerse fuera de servicio. Las operaciones de mantenimiento correctivo (fuera de la limpieza) y reparación, como la sustitución de elementos, deben ser llevadas a cabo por MSA. No intente reparar el producto por sí mismo.

4.3 RACCORDEMENTS

Lors du raccordement d'un porte-mousqueton ou d'un mousqueton à un ancrage ou de différents composants d'un dispositif les uns aux autres, s'assurer qu'aucun décrochage accidentel (déploiement) ne peut se produire. Le déploiement est possible lorsqu'une entrave entre un porte-mousqueton ou un mousqueton et le connecteur de raccordement fait en sorte que le dispositif de verrouillage ou le passant du mousqueton s'ouvre accidentellement. Le déploiement survient lorsqu'un porte-mousqueton ou un mousqueton est encliqueté à un anneau trop petit comme un boulon à œil ou un autre connecteur n'ayant pas une forme compatible. Utiliser uniquement des porte-mousquetons et mousquetons auto-bloquants ou à fermoir automatique afin de réduire la possibilité de déploiement lorsque l'on fait des raccords. Ne jamais utiliser de mousquetons ni de connecteurs qui ne ferment pas complètement sur le point d'ancrage. Ne pas faire de nœuds dans la chaîne. Ne pas raccrocher une longe à elle-même. Les portes-mousquetons et les mousquetons ne doivent pas être raccordés les uns aux autres. Ne pas fixer deux porte-mousquetons ou mousquetons à une seule chaîne d'ancrage. Toujours respecter les directives du fabricant fournies avec chaque composant du dispositif.

4.4 RETRAIT DE LA CHAÎNE D'ANCRAGE

Avant de procéder au retrait de la chaîne d'ancrage, enlever toutes les charges et les éléments d'ancrage de la chaîne. Rapporter la chaîne d'ancrage à la personne responsable du nettoyage, de l'inspection et du rangement dans votre entreprise.

5.0 ENTRETIEN, RÉPARATIONS ET ENTREPOSAGE

5.1 DIRECTIVES DE NETTOYAGE

Nettoyer la chaîne d'ancrage avec une solution d'eau et de détergent doux. Assécher les ferrures avec un chiffon propre et suspendre pour sécher. Ne pas tenter d'accélérer les processus de séchage avec de la chaleur. Une accumulation excessive de saleté, de peinture ou de corps étrangers peut nuire au fonctionnement de la chaîne d'ancrage. Les questions concernant l'état de la chaîne d'ancrage doivent être adressées à MSA.

5.2 ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

L'équipement endommagé ou qui nécessite un entretien doit être marqué comme « INUTILISABLE » et être retiré du service. L'entretien correctif (autre que le nettoyage) et la réparation, comme le remplacement de pièces, doit être exécuté par MSA. Ne pas tenter d'effectuer de réparations.

5.3 STORAGE

Store the Chain Anchorage Connector in a cool, dry and clean place out of direct sunlight. Avoid areas where heat, moisture, light, oil, and chemicals or their vapors or other degrading elements may be present. Equipment which is damaged or in need of scheduled maintenance should not be stored in the same area as usable equipment. Heavily soiled, wet, or otherwise contaminated equipment should be properly maintained (e.g. dried and cleaned) prior to storage. Prior to using equipment which has been stored for long periods of time, a Formal Inspection should be performed by a competent person.

6.0 MARKINGS AND LABELS

The following labels must be present, legible and securely attached to the Chain.

7.0 INSPECTION

7.1 INSPECTION FREQUENCY

The Chain Anchorage Connector must be inspected by the user before each use and, additionally, by a competent person other than the user at intervals of no more than six months. The competent person inspection is referred to as Formal Inspection.

⚠ CAUTION

If the Chain Anchorage Connector has been subjected to fall arrest or impact forces, it must be immediately removed from service and marked as "UNUSABLE" until destroyed.

5.3 ALMACENAMIENTO

Guarde el conector de anclaje de cadena en un lugar fresco, seco y limpio, no expuesto a los rayos solares directos. Evite áreas con presencia de calor, humedad, luz, aceite, sustancias químicas, vapores u otros elementos nocivos. Los equipos dañados o en espera de mantenimiento no deben guardarse en el mismo lugar en el que se guardan los equipos en buen estado. Los equipos muy sucios, mojados o contaminados de cualquier manera, deben recibir un mantenimiento adecuado (p. ej. secarse y limpiarse) antes del almacenamiento. Antes de utilizar los equipos almacenados durante períodos prolongados, estos deben someterse a una inspección formal por parte de una persona competente.

6.0 MARCAS Y ETIQUETAS

Las siguientes etiquetas deben estar presentes, ser legibles y estar correctamente enganchadas en la cadena.

7.0 INSPECCIÓN

7.1 FRECUENCIA DE LAS INSPECCIONES

El usuario debe revisar el conector de anclaje de cadena antes de cada uso y debe, además, someterlo a una inspección a cargo de una persona competente distinta de sí mismo por lo menos una vez cada seis meses. La inspección a cargo de la persona competente se denomina "inspección formal".

⚠ CUIDADO

Si el conector de anclaje de cadena ha detenido una caída o se ha visto sometido a fuerzas de impacto, debe ponerse fuera de servicio de inmediato y marcarse como "INUTILIZABLE" hasta su eliminación.

5.3 ENTREPOSAGE

Conserver la chaîne d'ancrage dans un endroit frais, sec et propre, loin du rayonnement solaire direct. Éviter les lieux où la présence de chaleur, d'humidité, de lumière, de graisse, de produits chimiques et de leurs vapeurs peut dégrader le treuil. Un dispositif endommagé ou nécessitant un entretien ne doit pas être rangé au même endroit que les appareils utilisables. Les pièces d'équipement souillées, mouillées ou autrement contaminées doivent être correctement entretenues (c'est-à-dire asséchées et nettoyées) avant d'être rangées. Une inspection systématique doit être effectuée par une personne qualifiée avant d'utiliser une pièce d'équipement ayant été entreposée pendant une longue période.

6.0 MARQUAGES ET ÉTIQUETTES

Les étiquettes suivantes doivent être présentes, lisibles et solidement fixées à la chaîne.

7.0 INSPECTION

7.1 FRÉQUENCE D'INSPECTION

L'utilisateur doit inspecter la chaîne d'ancrage avant chaque utilisation. De plus, une personne qualifiée autre que l'utilisateur doit également procéder à une inspection au moins tous les six mois, aussi appelée inspection systématique.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la chaîne d'ancrage a été soumise à des forces d'arrêt de chute ou à un choc, elle doit immédiatement être mise hors service et étiquetée « INUTILISABLE » jusqu'à sa destruction.



CHAIN ANCHORAGE CONNECTOR

Model No.: MODEL NUMBER

Date Made: DATE MADE

Capacity: 310 lbs (140 kg) includes person + clothes + tools

Meets: OSHA, ANSI Z359.1

Material: Steel

Minimum Breaking Strength: 5,000 lbf

⚠ WARNING

- Follow manufacturer's instructions provided with this product. Failure to do so may result in serious injury or death.
- Inspect before each use.
- Connect to fall arrest attachment element (back D-ring) of full-body harness.

Serial #: SERIAL NUMBER

MADE IN U.S.A. DO NOT REMOVE LABEL

MSA - The Safety Company
1000 Cranberry Woods Dr., Cranberry Twp., PA 16066 U.S.A.
www.MSAafety.com

4111 (L) Rev 5

10004941

7.2 INSPECTION STEPS

- Step 1: Inspect the Chain Anchorage Connector label to verify that it is present and legible. See section 6 for the specific labels that should be present and the information contained on those for the model number shown on page one (1) of these instructions. Check the Formal Inspection Grid to be sure a Formal Inspection has been performed within the last six months. If the Grid does not indicate that a Formal Inspection has been performed within the last six months (by being punched), or if any labels are missing or illegible, remove the Chain Anchorage Connector from use and mark it as "UNUSABLE" until a Formal Inspection is performed by a competent person.
- Step 2: Inspect the chain links, master links and oval rings for deformations, fractures, cracks, corrosion, deep pitting, sharp edges, cuts, deep nicks and evidence of excessive heat or chemical exposures.
- Step 3: Inspect the plastic label for its presence and legibility.
- Step 4: Inspect each component and subsystem of the complete system in accordance with the associated manufacturer's instructions.

7.3 CORRECTIVE ACTION

When inspection in accordance with section 7 reveals signs of inadequate maintenance, the Chain Anchorage Connector must be immediately removed from service and marked as "UNUSABLE" until destroyed or subjected to corrective maintenance by the user's organization in accordance with section 9. Defects, damage, excessive wear, malfunction, and aging are generally not repairable. If detected, immediately remove the Chain Anchorage Connector from use and mark it as "UNUSABLE" until destroyed. For final disposition, submit the Chain Anchorage Connector to a competent person who is authorized to perform Formal Inspection. If there is any question as to reparability, contact MSA or a service center authorized in writing by MSA before further use of the product.

7.2 PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN

- Paso 1: Revise que las etiquetas del conector de anclaje de cadena estén presentes y resulten perfectamente legibles. En la Sección 6 se proporciona información sobre las etiquetas que deben estar presentes y los datos que figuran en las mismas para el número de modelo que se muestra en la página uno (1) de estas instrucciones. Revise la cuadrícula de inspección formal para asegurarse de que se haya realizado una inspección formal en los últimos seis meses. Si en la cuadrícula no está indicado (mediante perforación) que se ha realizado una inspección formal en los últimos seis meses, o si las etiquetas no están completas o resultan ilegibles, ponga el conector de anclaje de cadena fuera de servicio y márkelo como "INUTILIZABLE" hasta que supere una inspección formal a cargo de una persona competente.
- Paso 2: Revise que los eslabones de la cadena, los eslabones maestros y los anillos ovalados no presenten deformaciones, fracturas, grietas, corrosión, picaduras profundas, bordes cortantes, cortes, entalladuras profundas, y controle que no se hayan expuesto a un calor excesivo o a sustancias químicas.
- Paso 3: Compruebe que la etiqueta plástica esté presente y sea legible.
- Paso 4: Revise todos los componentes y subsistemas del sistema completo conforme a las instrucciones correspondientes del fabricante.

7.3 ACCIÓN CORRECTIVA

Si la inspección, de acuerdo con la sección 7, revela señales de un mantenimiento inadecuado, el conector de anclaje de cadena deberá ponerse fuera de servicio de inmediato y marcarse como "INUTILIZABLE" hasta su eliminación, o hasta que se someta a un mantenimiento correctivo por parte de la organización del usuario, de acuerdo con la sección 9. Los defectos, los daños, el desgaste excesivo, los problemas de funcionamiento y el envejecimiento generalmente no pueden repararse. Si se presentan estas condiciones, ponga el conector de anclaje de cadena fuera de servicio de inmediato y márkelo como "INUTILIZABLE" hasta su eliminación. Por último, envíe el conector de anclaje de cadena a una persona competente, autorizada para llevar a cabo la inspección formal. En caso de dudas en cuanto a la posibilidad de reparación del producto, póngase en contacto con MSA o con un centro de servicio autorizado por escrito por MSA antes de volver a utilizarlo.

7.2 ÉTAPES DE L'INSPECTION

- Étape 1 : S'assurer que l'étiquette la chaîne d'ancrage est présente et lisible. Consulter la section 6 pour connaître les étiquettes qui devraient être présentes sur le modèle dont le numéro figure à la page 1 de ces directives ainsi que l'information qu'elles devraient contenir. Vérifier la grille d'inspection systématique afin de s'assurer qu'une inspection systématique a été réalisée au cours de six derniers mois. Si la grille n'indique pas qu'une inspection systématique a été réalisée au cours des six derniers mois (en étant poinçonné), ou si l'une ou l'autre des étiquettes est manquante ou illisible, mettre la chaîne d'ancrage hors service et indiquer qu'elle est « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'une personne qualifiée réalise une inspection systématique.
- Étape 2 : Inspecter les maillons de chaîne, les mailles maîtresses et les anneaux ovales pour détecter tout signe de déformations, fendillements, craquelures, corrosion, piqûres profondes, ébréchures, bords coupants, lacérations, entailles profondes et d'exposition à la chaleur intense ou à des substances chimiques.
- Étape 3 : S'assurer que l'étiquette en plastique est présente et lisible.
- Étape 4 : Inspecter chaque composant et sous-système du système au complet selon les directives pertinentes du fabricant.

7.3 MESURE CORRECTIVE

Lorsqu'une inspection réalisée conformément à la section 7 révèle un entretien inadéquat, la chaîne d'ancrage doit immédiatement être mise hors service et étiquetée « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'elle soit détruite ou soumise à un entretien correctif par l'organisme de l'utilisateur conformément à la section 9. Les défauts et dommages, l'usure excessive, le mauvais fonctionnement et le vieillissement ne sont généralement pas réparables. En présence de tels problèmes, la chaîne d'ancrage doit immédiatement être mise hors service et étiquetée « INUTILISABLE », jusqu'à sa destruction. Pour une décision finale, soumettre la chaîne d'ancrage à une personne qualifiée et autorisée à réaliser l'inspection systématique. Pour toute question quant à la facilité de réparation, contacter MSA ou un centre d'entretien dûment autorisé avant d'utiliser le produit.

! CAUTION

Only MSA or parties authorized in writing may make repairs to this equipment.

8.0 INSPECTION GRID

Punch date of first use.

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1st												
2nd												
3rd												
4th												
5th												
6th												

! CUIDADO

Solo MSA o personal autorizado por escrito por la misma, pueden llevar a cabo la reparación de este equipo.

8.0 CUADRÍCULA DE INSPECCIÓN

Perfore la fecha del primer uso.

	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1°												
2°												
3°												
4°												
5°												
6°												

! AVERTISSEMENT

Seuls MSA ou les tiers ayant une autorisation écrite peuvent réparer cet équipement.

8.0 GRILLE D'INSPECTION

Poinçonner la date de première utilisation.

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1er												
2												
3												
4												
5												
6												

WARRANTY

Express Warranty – MSA warrants that the product furnished is free from mechanical defects or faulty workmanship for a period of one (1) year from first use or eighteen (18) months from date of shipment, whichever occurs first, provided it is maintained and used in accordance with MSA's instructions and/or recommendations. Replacement parts and repairs are warranted for ninety (90) days from the date of repair of the product or sale of the replacement part, whichever occurs first. MSA shall be released from all obligations under this warranty in the event repairs or modifications are made by persons other than its own authorized service personnel or if the warranty claim results from misuse of the product. No agent, employee or representative of MSA may bind MSA to any affirmation, representation or modification of the warranty concerning the goods sold under this contract. MSA makes no warranty concerning components or accessories not manufactured by MSA, but will pass on to the Purchaser all warranties of manufacturers of such components. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, AND IS STRICTLY LIMITED TO THE TERMS HEREOF. MSA SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Exclusive Remedy - It is expressly agreed that the Purchaser's sole and exclusive remedy for breach of the above warranty, for any tortious conduct of MSA, or for any other cause of action, shall be the repair and/or replacement, at MSA's option, of any equipment or parts thereof, that after examination by MSA are proven to be defective. Replacement equipment and/or parts will be provided at no cost to the Purchaser, F.O.B. Purchaser's named place of destination. Failure of MSA to successfully repair any nonconforming product shall not cause the remedy established hereby to fail of its essential purpose.

Exclusion of Consequential Damages - Purchaser specifically understands and agrees that under no circumstances will MSA be liable to Purchaser for economic, special, incidental, or consequential damages or losses of any kind whatsoever, including but not limited to, loss of anticipated profits and any other loss caused by reason of the non-operation of the goods. This exclusion is applicable to claims for breach of warranty, tortious conduct or any other cause of action against MSA.

For additional information please contact the Customer Service Department at 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

GARANTÍA

Garantía expresa: MSA garantiza que el producto suministrado permanecerá libre de defectos mecánicos y mano de obra defectuosa durante un período de un (1) año a partir de la fecha en que se lo use por primera vez o bien, dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío, lo que ocurra primero, siempre y cuando se le dé mantenimiento y se use de conformidad con lo establecido en las instrucciones, recomendaciones, o ambas, de MSA. Las piezas de reposición y las reparaciones se garantizarán por un período de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación del producto o de la venta de la pieza de reposición, lo que ocurra primero. Si se efectuaron reparaciones o modificaciones al producto por terceros que no sean el propio personal de servicio autorizado de MSA, o si la reclamación contra la garantía fuera consecuencia del uso indebido del producto, se eximirá a MSA de todas las obligaciones resultantes de la presente garantía. Ningún agente, empleado o representante de MSA puede obligar a MSA a afirmación, representación ni modificación alguna concerniente a la garantía correspondiente a los productos vendidos bajo el presente contrato. MSA no otorga ninguna garantía en relación con los componentes o accesorios que MSA no haya fabricado, aunque transferirá al comprador todas las garantías de los fabricantes de dichos componentes. LA PRESENTE SE EXTIENDE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY Y ESTÁ ESTRICTAMENTE LIMITADA A LAS CLÁUSULAS CONTRACTUALES CONTENIDAS EN LA MISMA. ESPECÍFICAMENTE, MSA DECLINA TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD PARA ALGÚN PROPÓSITO EN PARTICULAR EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS EN CUESTIÓN.

Recurso exclusivo: Queda expresamente acordado que el único y exclusivo recurso del comprador por la infracción de la anterior garantía, por cualquier conducta ilícita de MSA, o por cualquier otro hecho que justifique una causa de acción, será la reparación y/o la reposición, a opción de MSA, de cualquier equipo o partes del mismo, que demuestren ser deficientes tras haber sido examinados por MSA. El equipo y/o las piezas de reposición se proporcionarán sin costo alguno para el comprador, libre a bordo al lugar de destino designado por el comprador. El hecho de que MSA no repare con éxito cualquier producto que no cumple las exigencias, requisitos y condiciones, no ocasionará que el recurso establecido por este medio falle en su propósito esencial.

Exclusión de daños emergentes: El comprador entiende y acuerda específicamente que bajo ninguna circunstancia MSA será responsable ante el comprador por daños o pérdidas económicas, especiales, incidentales o emergentes de cualquier tipo, incluidos, pero no limitados, a la pérdida de ganancias anticipadas y cualquier otra pérdida causada por el mal funcionamiento de los productos. Esta exclusión tiene vigencia a las reclamaciones por infracción de la garantía, conducta ilícita o cualquier otro hecho que justifique una causa de acción contra MSA.

Si desea obtener información adicional, sírvase llamar al Departamento de Servicio al Cliente, al teléfono 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

GARANTIE

Garantie formelle – MSA garantit que le produit fourni est exempt de défauts mécaniques ou de fabrication pour une durée de un (1) an à partir de la première utilisation ou de dix-huit (18) mois à partir de la date d'expédition, la première des deux prévalant, pourvu que le produit soit entretenu et utilisé conformément aux instructions et/ou aux recommandations de MSA. Les pièces de rechange et les réparations sont garanties pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de la réparation du produit ou de celle de la vente de la pièce de rechange, la première des deux prévalant. Si des réparations ou des modifications sont effectuées par des personnes autres que le personnel autorisé de MSA ou si la réclamation est liée à un mauvais usage du produit, cette garantie n'impose aucune obligation à MSA. Aucun agent, employé ou représentant de MSA ne peut lier MSA à une affirmation, représentation ou modification de la garantie concernant les marchandises vendues pour ce contrat. MSA n'offre aucune garantie sur les composants ou sur les accessoires qui ne sont pas fabriqués par MSA. Cependant, toutes les garanties des fabricants de ces composants seront transférées à l'Acheteur. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, ET EST STRICTEMENT LIMITÉE AUX TERMES MENTIONNÉS DANS LA PRÉSENTE. MSA DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Recours exclusif – Il est expressément entendu que le recours unique et exclusif de l'Acheteur lors d'une rupture de la garantie sus-mentionnée, pour toute conduite délictueuse de la part de MSA, ou pour tout autre motif de conduite, doit être la réparation et/ou le remplacement, à la discrétion de MSA, de tout équipement ou pièce qui, après avoir été examiné par MSA, a été évalué comme étant défectueux. Le remplacement de l'équipement et/ou des pièces s'effectuera sans frais pour l'Acheteur, par un envoi franco à bord à un emplacement désigné par l'Acheteur. Toute impossibilité de la part de MSA de réparer un quelconque produit non conforme, ne peut être considérée comme un manquement à l'objectif essentiel du recours établi par les présentes.

Exclusion des dommages consécutifs – L'Acheteur comprend expressément et accepte que, en aucune circonstance, MSA ne peut être tenue responsable envers l'Acheteur pour des dommages économiques, spéciaux, accessoires ou consécutifs, ou pour des pertes, quelle que soit leur nature, incluant, mais sans s'y limiter, les pertes de profits anticipés et toute autre forme de pertes résultant du non-fonctionnement du ou des produits. Cette exclusion s'applique aux réclamations portant sur une rupture de garantie, une conduite délictueuse ou sur tout autre motif de poursuite contre MSA.

Pour obtenir plus d'informations, veuillez contacter le département du service à la clientèle au 1 800 MSA-2222 (1 800 672-2222).